

*Ho ho ho, my dear little ones!*

*What a magical year it's been, filled with joy and a few challenges too.*

*But remember, every moment is a chance to grow, and oh my, how you've grown!*

*I've been watching from my workshop at the North Pole, and your kindness and hard work have made me and Mrs. Claus so proud.*

*Now, as a special treat, I have a surprise for you! I've noticed children everywhere are having so much fun playing board games with their families and friends. It's a wonderful way to learn new things while sharing joy together!*

*Mrs. Claus and I can't wait for our trip next Christmas to see your bright, smiling faces again. Keep spreading happiness and remember—be good, for goodness' sake!*

*Merry Christmas to all, and to all a magical night!*

*With love and magic,*

*Santa Claus*



親愛なる子どもたちへ

今年も、楽しいこともたくさんあれば、ちょっぴり大変なこともあったかもしれない。

でもきみは、いろんな経験からたくさんのことを学び、ぐんぐん成長してきた。

今年1年も、わしと妻のミセス・クロースは、優しくがんばり屋さんのきみを、北極の工房からずっと見守っていたぞ。

さて、1年間がんばったきみに、わしからのプレゼントじゃ。

世界中で、大勢の子どもが家族や友達とボードゲームを楽しんでいる。

きみも、いろんな人と一緒に遊べば、新しいことをたっぷり学べるじゃろう。

わしもミセス・クロースも、また一段と成長したきみの明るい笑顔を見られるのを楽しみにしているぞ。来年も、すばらしい一年になりますように。

メリークリスマス! 素敵な夜を!

サンタクロースより

